

## **Специальная сессия Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Женева, 4–8 сентября 2023 года**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ИНДИЕЙ ПРОЕКТ ИЗМЕНЕНИЙ К ПРОЕКТУ ТЕКСТА МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА ПО ОХРАНЕ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ В ХОДЕ ПЕРЕГОВОРОВ В РАМКАХ МКГР ВОИС**

*Документ представлен делегацией Индии*

1. Третьего июля 2023 года Управление развития промышленности и внутренней торговли Министерства торговли и промышленности Индии информировало Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) о намерении представить документ, озаглавленный «Предлагаемый Индией проект изменений к проекту текста международного правового документа по охране генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний для обсуждения в ходе переговоров в рамках МКГР ВОИС», и просило вынести его на специальную сессию Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору для обсуждения.

2. В контексте изложенной выше просьбы в приложении к настоящему документу приводится упомянутый документ.

3. *Комитету предлагается принять к сведению упомянутый документ.*

[Приложение следует]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ИНДИЕЙ ПРОЕКТ ИЗМЕНЕНИЙ К ПРОЕКТУ ТЕКСТА  
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА ПО ОХРАНЕ ГЕНЕТИЧЕСКИХ  
РЕСУРСОВ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ В  
ХОДЕ ПЕРЕГОВОРОВ В РАМКАХ МКГР ВОИС**

*Индия предлагает обсудить на специальной сессии МКГР, которая состоится 4–8 сентября 2023 года, следующие изменения к статьям проекта текста.*

**ОГОВОРКА:** *Настоящие предложения по тексту не умаляют позицию Индии по затрагиваемым и другим вопросам существа в рамках МКГР. Индия оставляет за собой право вносить последующие изменения в настоящие предложения по тексту и дополнять свое предложение в дальнейшем путем полного или частичного изменения, развития или изъятия формулировок в любое время.*

**ПРЕАМБУЛА**

Стороны настоящего документа,

*желая* способствовать повышению эффективности, транспарентности и качества **патентной** системы **[ИН: интеллектуальной собственности (ИС)]** в отношении генетических ресурсов (ГР) и связанных с ними традиционных знаний (связанные с ними ТЗ),

*подчеркивая* важность наличия у патентных ведомств доступа к необходимой информации о ГР и связанных с ними ТЗ для предотвращения ошибочной выдачи патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении ГР и связанных с ними ТЗ,

*признавая* потенциальную роль **патентной** системы **[ИН: ИС]** в обеспечении охраны ГР и связанных с ними ТЗ, **[ИН: включая предотвращение незаконного присвоения,]**

*признавая*, что международное требование о раскрытии ГР и связанных с ними ТЗ в **патентных** заявках **[ИН: на объекты ИС]** способствует правовой определенности и единообразию и, соответственно, приносит пользу **патентной** системе **[ИН: ИС]** и поставщикам и пользователям таких ресурсов и знаний,

*признавая*, что настоящий документ и другие международные документы в области ГР и связанных с ними ТЗ должны носить взаимодополняющий характер,

*признавая и подтверждая* роль, которую система интеллектуальной собственности (ИС) играет в поощрении инноваций, передаче и распространении знаний и экономическом развитии на благо поставщиков и пользователей ГР и связанных с ними ТЗ,

*признавая* положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДПКНООН),

договорились о нижеследующем:

**Пояснение:** Преамбула задает тон и устанавливает границы следующего за ней текста. Общеизвестно, что преамбула воплощает дух и замысел документа и предусматривает ограниченные возможности для изменения.

С учетом того что вопрос применимости настоящего документа к другим правам ИС требует дополнительной проработки, формулировки преамбулы должны быть шире и покрывать не только патенты, но все права ИС. Положения преамбулы носят пояснительный характер и помогают понять контекст, смысл и предназначение документа. Таким образом, общая ссылка на охрану ИС в тексте преамбулы позволит провести обзор документа в дальнейшем и поможет сформулировать положения статьи 9.

## СТАТЬЯ 1

### ЦЕЛИ

Настоящий документ преследует **следующие** цели **[ИН: содействия охране ГР и связанных с ними ТЗ в рамках системы ИС** путем:

- (a) **повышения** эффективности, транспарентности и качества патентной системы в отношении ГР и связанные с ними ТЗ; и
- (b) **предотвращения** ошибочной выдачи патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении ГР и связанных с ними ТЗ.]

**Пояснение:** Основной мандат МКГР применительно к ГР заключается в изучении того, какую роль должна играть система ИС в содействии *эффективной и сбалансированной охране генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний*. С учетом этого цели предлагаемого правового документа должны быть в обязательном порядке увязаны с вкладом системы ИС в охрану ГР и связанных с ними ТЗ. В настоящее время существует несколько международных документов, которые при иных обстоятельствах преследовали бы эти же цели, не будь связи с более общей целью содействия охране ГР и связанных с ними ТЗ. Текущая ограниченная сфера действия целей, как представляется, может навредить замыслу настоящего документа с точки зрения определения и толкования его более субстантивных положений.

Предлагаемая для включения формулировка «содействия охране ГР и связанных с ними ТЗ в рамках системы ИС» не оставляет места для двусмысленности толкования и определения цели документа.

## СТАТЬЯ 2

### СПИСОК ТЕРМИНОВ

«[В существенной степени **[ИН: непосредственно]** основанный на» означает, что ГР и/или связанные с ними ТЗ **[ИН: должны быть необходимой-или]** являются существенно значимой составляющей процесса создания заявленного изобретения **[ИН: и или]** что заявленное изобретение **[ИН: должно]** зависеть от конкретных свойств ГР и/или связанных с ними ТЗ.

**Пояснение:** Текущая формулировка определения предусматривает очень узкий триггер, требующий раскрытия информации только в том случае, когда существует прочнейшая причинно-следственная связь между используемыми ГР и/или связанными с ними ТЗ и формулой изобретения в патентной заявке. Это может быть истолковано иначе, чем обязательства по другим международным правовым документам, таким как КБР и Нагойский протокол, и может привести к противоречивым толкованиям и применению. С учетом этого к формулировке определения предлагаются изменения по существу, призванные расширить и уточнить сферу действия с точки зрения требования раскрытия при выполнении одного из условий.

**[ИН: «Традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами»** означают любые знания, которые носят развивающийся характер, возникли в традиционном контексте, независимо от того задокументированы они или нет, коллективно сохраняются и передаются из поколения в поколение и включают ноу-хау, навыки, инновации, практику и учение, не ограничиваясь ими, и связаны с ГР.]

**Пояснение:** Цель настоящего документа – содействовать эффективной и сбалансированной охране генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; без должного определения документ будет идти вразрез с этой целью. Важно, чтобы заявители, на которых возложено обязательство раскрывать традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, имели четкое и понятное определение соответствующего понятия, позволяющее им провести должную проверку и затем раскрыть требуемую информацию. Данное определение представляет собой попытку уравновесить интересы поставщиков и пользователей ГР и связанных с ними ТЗ; достичь взаимовыгодного согласия без определения будет невозможно.

**«Источник генетических ресурсов»** означает любой источник, из которого заявитель получает ГР, **[ИН: например включая]** научно-исследовательский центр, банк генов, Многостороннюю систему Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРПСХ) или любую другую коллекцию ex-situ и орган по депонированию ГР.

**Пояснение:** Представляется возможным заменить формулировку «например» формулировкой «включая», это позволит толковать область применения определения не узко, а расширительно.

**«Источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами»** означает любой источник, из которого заявитель получает традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, **[ИН: например включая]** научную литературу, **[ИН: общедоступные]** базы данных, патентные заявки и публикации патентов.

**Пояснение:** Представляется возможным заменить формулировку «например» формулировкой «включая», это позволит толковать область применения определения не узко, а расширительно. Кроме того, базы данных, связанные с ТЗ, необязательно должны быть общедоступными, это могут быть базы с ограниченным доступом, но заявитель все равно пользовался ими для соответствующих целей.

## СТАТЬЯ 3

### ТРЕБОВАНИЕ О РАСКРЫТИИ

3.1 В тех случаях когда изобретение, заявленное в патентной заявке, [в существенной степени ~~ИИ: непосредственно~~] основано на ГР, каждая Договаривающаяся сторона требует от заявителей раскрыть:

- (a) ~~ИИ: страну происхождения таких ГР или, источник таких ГР и~~
- (b) ~~если изложенная в подпункте (а) информация заявителю не известна или если подпункт (а) не применяется, источник таких ГР.~~ страну происхождения таких ГР, за исключением случаев когда заявителю эти сведения не известны или это положение не применяется.]

3.2 В тех случаях когда изобретение, заявленное в патентной заявке, [в существенной степени ~~ИИ: непосредственно~~] основано на ТЗ, связанных с ГР, каждая Договаривающаяся сторона требует от заявителей раскрыть:

- (a) ~~ИИ: информацию о коренных народах или местной общине, предоставивших ТЗ, связанные с ГР, или, источник ТЗ, связанных с ГР, и~~
- (b) ~~если изложенная в подпункте (а) информация заявителю не известна или если подпункт (а) не применяется, источник ТЗ, связанных с ГР.~~ информацию о коренных народах или местной общине, носителях и пользователях ТЗ, предоставивших ТЗ, связанные с ГР, за исключением случаев когда заявителю эти сведения не известны или это положение не применяется.]

**Пояснение к формулировкам, предложенным в статьях 3.1 и 3.2:** С точки зрения содержания раскрываемой информации текущая формулировка отдает приоритет стране происхождения в случае ГР и коренному народу или местной общине в случае ТЗ, связанных с ГР; и та, и другая информация может быть или не быть известна изобретателю и/или заявителю, тогда как ему всегда будет известен источник ГР и/или связанных с ними ТЗ, на основе которого проводятся исследования и из которого получены знания о соответствующих свойствах. Кроме того, возможны неоднозначные толкования понятия страны происхождения: означает ли оно страну, в которой получен ГР, или географическое происхождение ГР. С учетом этого предлагается пересмотренная формулировка, которая выводит на первый план источник: источник более понятен, его проще определить и он почти всегда известен или должен быть известен. Более того, в случае ГР положение дополнено требованием указывать страну происхождения, если она известна и это условие применимо, а также требованием указывать коренной народ или местную общину, носителей и пользователей ТЗ, которые также являются важными элементами процесса и нередко каналами, по которым получают традиционные знания.

В сочетании с поправками, внесенными в текст определения источника ГР и связанных с ними ТЗ, предлагаемый в этих статьях подход упрощает и проясняет для заявителей процедуру раскрытия необходимой информации при подготовке заявки.

3.3 Если изложенная в **[ИН: пунктах 3.1 и/или пункте]** 3.2 информация заявителю не известна, **[ИН: каждая]** Договаривающаяся сторона **[ИН: требует может потребовать]** от такого заявителя сделать соответствующее заявление.

**Пояснение:** Предлагаемые Индией изменения к тексту положения 3.3 идут в русле других поправок к тексту статьи 3 и указывают на маловероятность такого сценария, при котором исследования с генетическими ресурсами проводятся в неведении источника соответствующих ресурсов, если изобретение, описанное в формуле, в существенной степени основано на ГР. Согласно пересмотренной формулировке заявитель обязан провести должную проверку и раскрыть информацию об источнике. Если это требование не сделать обязательным и размыть его, как в текущей формулировке пункта 3.3., документ будет лишен смысла, поскольку заявитель сможет избежать раскрытия, сославшись на недоступность соответствующей информации.

Однако соответствующая возможность сохранена для ТЗ, связанных с ГР, поскольку информация может быть недоступна заявителю/изобретателю или он может не знать о фактическом источнике, и требование раскрытия может вылиться в дополнительное обременение или повлечь за собой операционные издержки.

3.4 Ведомства дают патентным заявителям указания относительно выполнения требования о раскрытии, а также предоставляют им возможность устранить несоблюдение правил о представлении минимальной информации, упомянутой в пунктах 3.1 и 3.2, или исправить любое раскрытие, которое является ошибочным или неверным: **[ИН: , в течение установленного срока в соответствии со своим национальным законодательством.]**

**Пояснение:** Предлагаемые изменения призваны обеспечить некую определенность с точки зрения периода времени, в течение которого разрешается вносить исправления в патентную заявку, равно как и гарантировать, что этот процесс не будет бесконечным. Таким образом заявитель и патентное ведомство получают необходимую определенность в плане срока для последующего раскрытия, если на момент подачи заявки заявитель не располагал соответствующей информацией.

## СТАТЬЯ 6

### САНКЦИИ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

6.1 Каждая Договаривающаяся сторона принимает надлежащие, эффективные и соразмерные правовые, административные и/или директивные меры **[ИН: на этапе до и после предоставления патента]** для борьбы с несоблюдением заявителем правил о предоставлении информации, указанной в статье 3 настоящего документа.

**Пояснение:** Предлагаемое изменение требует от государств-членов предусмотреть меры как до, так и после выдачи патента с целью обеспечить фактическое соблюдение требований о раскрытии.

6.2 Каждая Договаривающаяся сторона предоставляет заявителю возможность устранить несоблюдение правил о предоставлении минимальной информации, упомянутой в статье 3, прежде чем начинает применять санкции и определять средства правовой защиты **[ИН: 1]**.

**Пояснение:** Добавленная сноска призвана пояснить, что данное положение носит обязательный характер только до момента выдачи патента. Если патент уже вступил в силу, а средства правовой защиты или санкции применяются после выдачи, то ни патентное ведомство, ни другой компетентный судебный или административный орган, налагающий санкции или обеспечивающий средства правовой защиты, не обязаны предоставлять правообладателю возможность устранить несоблюдение правил о раскрытии или об указании необходимой информации в заявке, делопроизводство по которой завершено, и дальнейшие изменения которой невозможны.

6.3 С учетом статьи 6.4 **[ИН: ни одна из Договаривающихся сторон от Договаривающейся стороны]** **[ИН: не может требоваться того, чтобы она]** аннулировала ~~патент~~ или ~~не объявляет~~ его утратившим силу исключительно на основании того, что заявитель не раскрыл информацию, указанную в статье 3 настоящего документа.

**Пояснение:** Это изменение позволит стороне сохранить определенную гибкость в отношении обеспечения этого минимального стандарта в соответствии с другими положениями данного документа.

---

<sup>1</sup> При условии что это обязательство возникает только до выдачи патента.

6.4 Каждая Договаривающаяся сторона в соответствии со своим национальным законодательством **[ИН: ~~может предусмотреть~~ предусматривает]** санкции или средства правовой защиты на этапе после предоставления патента **[ИН: , включая его аннулирование,]** в тех случаях, когда в отношении требования о раскрытии, предусмотренного в статье 3 настоящего документа, имел место злой умысел.

**Пояснение:** Положения, касающиеся обязательного раскрытия информации, будут работать эффективнее, если предусмотреть потенциальные санкции и средства правовой защиты, удерживающие заявителей от намеренного неправомерного раскрытия информации или отказа от раскрытия. Если будет доказано, что при отказе от раскрытия или неправомерном раскрытии имел место злой умысел, сохранение в силе патентных прав может противоречить принципам справедливости и надлежащей правовой процедуры.

6.5 Без ущерба для положения о несоблюдении требования в результате злого умысла, упомянутого в статье 6.4, Договаривающиеся стороны **[ИН: ~~создают~~ могут создать]** в соответствии со своим национальным законодательством надлежащие механизмы урегулирования споров, которые позволяют всем заинтересованным сторонам добиться оперативного и взаимоприемлемого урегулирования.

**Пояснение:** Это изменение позволит стороне сохранить определенную гибкость в отношении обеспечения этого минимального стандарта в соответствии с другими положениями данного документа.

## СТАТЬЯ 8

### СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

Настоящий документ осуществляется на взаимодополняющей основе с другими международными соглашениями<sup>[ИН: 2]</sup>, имеющими отношение к настоящему документу<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> [ИН: К таким документам относятся, в частности, Конвенция о биологическом разнообразии, Нагойский протокол и Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.]

<sup>3</sup> Согласованное заявление в отношении статьи 8: Договаривающиеся стороны просят Ассамблею Международного союза патентной кооперации рассмотреть необходимость внесения изменений в Инструкцию к РСТ и/или Административную инструкцию к РСТ с тем, чтобы заявители, подающие международную заявку в рамках РСТ с указанием Договаривающейся стороны РСТ, требующей согласно применимому национальному законодательству раскрывать ГР и связанные с ними ТЗ, могли выполнить любые формальные требования, связанные с таким требованием о раскрытии, либо при подаче международной заявки с тем пониманием, что это будет действовать во всех таких Договаривающихся сторонах, либо впоследствии после перехода заявки на национальную фазу в ведомстве любой такой Договаривающейся стороны.

## СТАТЬЯ 10

### ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Индия предлагает включить пункт 10.2 в следующей редакции:

**[ИН: 10.2** Договаривающиеся стороны могут, но не обязаны, предусмотреть более широкие обязательства, чем требуется в соответствии с настоящим документом, как до, так и после его вступления в силу.]

**[ИН: ~~10.2~~ 10.3]** Ничто не препятствует Договаривающимся сторонам определять надлежащий метод применения положений настоящего документа в рамках своих правовых систем и практики.

**Пояснение:** Данное положение было включено с учетом того, что международные документы в области ИС обычно предусматривают минимальные стандарты, обеспечивающие государствам-членам гибкость в вопросе их применения. Это положение позволит государствам-членам сохранить определенную свободу (особенно тем из них, которые уже установили режимы раскрытия информации) и в то же время будет гарантировать, что эти послабления не ставят под угрозу преимущества унифицированного набора международных стандартов в соответствующей области.

[Конец приложения и документа]